

Allegato 2

RELAZIONE ILLUSTRATIVA DETTAGLIATA

PROGETTO “SÌNNIA BILÌNGUA 3” Prosecuzione del servizio linguistico

Parte descrittiva

L'Amministrazione Comunale di Sinnai recepisce le indicazioni legislative della L. 482/1999 relativa agli interventi per la tutela della minoranze linguistiche storiche. A tal fine elabora il presente progetto.

Finalità dell'intervento

L'intervento è finalizzato al proseguimento del servizio linguistico, in modo da assicurare la continuità temporale del bilinguismo italiano – sardo nell'ambito amministrativo e territoriale del comune di Sinnai.

Obiettivi a breve e medio termine

Obiettivi a breve termine:

- proseguimento dell'attività dello sportello linguistico, che svolga:
 - attività di mediazione e consulenza linguistica generale per amministratori e cittadini (mediante ricevimento in presenza in ufficio e tramite numero telefonico);
 - attività di coordinamento e monitoraggio delle attività comunali per il bilinguismo;
 - attività di consulenza e indirizzo per il lessico e la sintassi amministrativa e commerciale (al servizio delle realtà produttive che volessero aderire agli indirizzi comunali).

Obiettivi a medio termine:

- conferma e rafforzamento, nel personale comunale, di un grado elevato di competenza della lingua sarda, col quale potersi esprimere nell'attività amministrativa ordinaria interna e nelle relazioni con la cittadinanza.

Contesti coinvolti

Saranno coinvolti:

- amministrazione comunale
- personale dipendente comunale
- realtà produttiva locale
- realtà culturale locale

Figure professionali impegnate nel progetto

Saranno impegnati nella realizzazione del progetto interpreti e traduttori di lingua sarda di provata esperienza scientifica e professionale, che padroneggino strumenti di traduttologia elementare e avanzata e che conoscano a fondo le problematiche della diglossia e del bilinguismo. Il rapporto di lavoro del personale impiegato a tempo determinato sarà costituito da un incarico a progetto.

Per la prosecuzione dell'implementazione del sito web strumentale all'attività dello sportello linguistico si procederà mediante trattativa privata.

Attività

Corso di approfondimento tematico in lingua sarda

Dopo il primo e secondo anno di attività, durante il quale si è assicurata al personale comunale una preparazione linguistica e culturale apprezzabile, con questo corso, riferito alla terza annualità, i corsisti acquisiranno una ulteriore preparazione, grazie alla prosecuzione della pratica linguistica su argomenti di rilevanza comunale e intercomunale. Uno staff di tecnici sardofoni e sardografi porrà le proprie competenze specifiche al servizio dei discenti.

Prosecuzione dell'apertura e gestione dello sportello linguistico

L'ufficio linguistico svolgerà le attività descritte in questa stessa relazione fra gli obiettivi a breve termine. Sarà ubicato in un locale comunale dotato di linea telefonica e sarà aperto al pubblico, con la funzione di mediazione e consulenza linguistica generale per amministratori e cittadini, per otto ore la settimana. La stessa attività, oltre che con il ricevimento in presenza, potrà realizzarsi anche tramite consulenza telefonica e telematica.

Eventuali produzioni

- Sviluppo e aggiornamento web dell'ufficio linguistico del Comune di Sinnai, che continui a offrire consulenza linguistica on-line, modulistica in lingua sarda, rapporti sulle attività svolte.
- Locandine e adesivi, che illustreranno in sardo i principali servizi per la comunità.

Tempi per la realizzazione

Iniziativa	N° ore	Note
Corso di approfondimento tematico in lingua sarda	100	
Sportello linguistico: attività di mediazione e consulenza linguistica per amministratori e cittadini (mediante ricevimento in presenza in ufficio, tramite numero telefonico e per via telematica)	226	

Allegato 3**PIANO ANALITICO DI SPESA****1. Piano finanziario****ENTRATE**

1.	Finanziamento richiesto ai sensi della L. 482,/1999, artt. 9 e 15	€ 22930
----	---	---------

USCITE

1.	collaborazioni corso (docenti)	€ 5500
2.	collaborazioni ufficio linguistico (interpreti e traduttori)	€ 12430
3.	strumenti didattici	€ 2500
4.	Implementazione sito web	€ 1500
5.	adesivi e locandine	€ 1000
	TOTALE	€ 22930

2. Quadro economico dettagliato

Sportello linguistico	N° ore	Costo orario	Costo complessivo	Note
Sportello linguistico: attività di mediazione e consulenza linguistica per amministratori e cittadini (mediante ricevimento in presenza in ufficio, tramite numero telefonico e per via telematica)	226	55 €	12430 €	
Progettazione e stampa adesivi e locandine			1000 €	
Implementazione del sito web strumentale allo sportello linguistico			1500 €	
Totale			14930 €	

Corso	N° ore	Costo orario	Costo complessivo	Note
Corso di approfondimento tematico in lingua sarda	100	55 €	€ 5500	
Acquisto manuali e libri di lettura			€ 2500	Titoli e quantitativi (sino all'importo dato) saranno valutati al momento in base all'offerta del mercato
Totale			€ 8000	

 (data)

 (firma leggibile e timbro)